

AÑ SAN JUDAS PO' CARTA SAN JUDAS

*Atto Judaspa' quellcan carta allohuenacop ñeñt
pueyochresha' pen Yompor*

¹ Masheñneshacha' ñaña nochaneshacha', allohuenes ñeñtes o' hua'ñerres Yompor Parets attoch pueyochresha' perres, ñeñtes o' sa'cohuentataretterra Partsocop, ñeñtes e'ñe cohuañpen Yompor e'ñe separrocmateñoť Jesucristo. Ñeñto'marña napa' nequellquënnas añ carta na Judason ñeñten torretsa Jesucristocop.

² E'ñe nehuomñcha'teñoťes sa napa' o'ch notas: Yomporepa'chña semuerenaya, ñaña nanquëpa'chña morrentensa, nanquëpa'chña coshatenes seyočhro.

*Ñeñt ashcañtetsa amach Yomporeye' po'ñoñ ser-
rpare'teno*

(2Pe. 2.1-17)

³ Te'pa' o'ch notas, masheñneshacha' ñaña nochaneshacha' napa' atarr nemneñ o'te' nequellconas attoch neñotatas ñeñt e'ñe errotenoťcha'ña a'queshpataretey e'ñe allohueney ñeñtey ame'ñenaya Jesucristo. Tarraña te'pa' añ nenten ñeñt atarr palltetsa o'ch notas, nanquëpa'ch sema'yočhra añ ñeñt atto yame'ñena attochña e'ñech cohuen semoñena, attoch amach semnateñe ama't puesheñarra o'ch a'po'poñetonaset ñeñt atet yame'ñeña Jesucristo.

4 Añecopña notenes tarro'mar chocma orretyena acheñenesha' ñeñt ashcañtetsa ñeñt ama Yomporeye' po'ñoñ cotape'cheneto. Ñet pueshquëño'tespa' ñato'rraña chate' a'po'poñeterrnayet ñeñt atto po'ñoçh yame'ñerrñaña Yompor po'ñoñ. Ñetpa' atetcha' otyeset, e'ñeca'ye pocte' o'ch sosya'tsañe'çhna yeychen tarro'mar Yomporpa' chocma peretnenedy, ñapa' atarr amueraña ñeñto'mar amach coñchaterrye. Ñetpa' po'ñoçh ama pamo'mtayeye' peñeto Yompor ñeñt ñapue't Yamo'mte' yepen ya. Ñaña ñetpa' ama po'partseshareye' peñetoña Jesucristo. Tarraña sapa' señoche'pa'ch e'ñe ahuatoteñ anuaretta ñeñt atet petsapa' ñeñtña o'patatenetña coñcheñets.

5 Ñehua, sapa' po'ñoçh e'ñe seño'teñ ñeñt atet pa' ahua't, tarraña te'pa' o'ch alla neyerpaterrsa atto Yomporpa' cha coñchatuerran ñeñt alla queçhpuerre' ñeñt e'ñe atet oteney Yompor. Ñeñtpa' atet pa' allempo a'queshpatteran israelnesha' allempo erraneta' Egipto't all atarr amueroçhtatarettete't. Tarraña ama't a'queshpatteranetañ allempo, elloña tsapatonetpa' o' alla a'cllatuerran allohuen ñeñt ama cohuenaye' ame'ñaye'te. E'ñech attecma perran allohuen ama't te' ñeñt ama ame'ñetso.

6 Te'pa' o'ch alla neyerpaterrser po'poñ ñeñt atet pa' ñaña patanta'tets mellaño'teñnesha'. Ñetpa' anaretetañ ñetcha' sherbenet Yompor, tarraña ama't atet anaretetañpa' ñetña ello'pa' o' a'ypo'ña'nmu'et pue'ntañ e'ñe patpare'teño'tet

Yompor. Ñeñto'marña Yomporpa' alla huancanet cadeno ñeñt ama apyapahuoyaye ama't errponaña alla huapore'tanet nanac checmeto. Ñetñapa' alletach tarrempohua esempoch mellapoterra allempochña mueñerranet ñaña coñcha'puetso.

⁷ Te'pa' o'ch alla neyerpaterrser ñaña ñeñt atet pe't sodomo'marnesha' ñaña gomorro'marnesha' ñaña allohuen ñeñt allampaño'marnesha' all. Ñetpa' e'ñe atet pete't atet pa patantarr mellañoñeñnesha' atto nanac yeñcatenet ñeñt nanac sosey enten Yompor. Cañoresha'tyenet nanac ama't yacmapa' agapannena e'ñe parro yacmacma, ñeñtpa' amaca'ye atteye' anareteye. Ñeñto'marña Yompor allpa' attoña coñchatanet o' etomamñsanet attoch e'ñe a'poyatatuerranet tso' ñeñt ama emaya'pahuoyaye. Ñeñto'marña yeñoteñ allohueney eñall coñcheñets ñeñt ama ahuañaño.

⁸ E'ñe attecma pñatse'tyena ñaña ashcañnesha' ñeñt orretyetsa te'. Ñaña ñetpa' po'poñonña es cotape'chyenet ñeñt ama po'ñoñch atteyaye. Attoña ñetpa' a'sosyatenet po'chets e'ñe ñañeñeta. Ñeñto'marña ama't Yepartsesharpa' ama añcha'na'tpahuoye' enteñeto, attoña ama't ñaña allohuen ñeñt ahuañcatetyetsapa'cho'ña e'ñe achmñare'tueñet.

⁹ Tarraña ama achmñare'tpahuoyaye ama't Yepartseshar ama't ñaña allohuen ñeñt ahuañcatetyetsa. Ñehua, ama't Miguel ñeñt pa'mñcha'tareter pen mellañoñeñnesha' ñapa' ama achmñare'tapanoña oneñeñ. Allempo rroma

Moisés oneñetñapa' huapa, ñapa' añ atarr mueneñ o'ch enana' arromñañ, tarraña Miguelñapa' ama muenache o'ch aner. Ama't muene' es otnare'tanna'tetañpa' Miguelñapa' amaca'ye achñare'tanoña oneñet. Ñeñpa' atta och: "Ñehua, ñeñ atet pepena te' Yomporpa' ñach potteñe'che'."

¹⁰ Tarraña ñeñña ashcañnesha' ñeñ orretyetsa te'pa' ñetñapa' chocma achñare'teñet ama't ñeñ atarr ahuamencatesha' tarro'mar ñetpa' ama eñoteññañeto po'huamenc. Añach e'ñe paterr eñotenet ñeñ e'ñe patso'marecpa. Ñetpa' e'ñe atet penet ñerra'mrrate' berr ñeñ añach pa'yen ñeñ atet muenatyenanet po'chets, ama es cotape'chpenayeña o'ch eñotet erra'tsente'ña ñeñ po'ñoç cohuentetsa. Ñeño'marña ñetpa' a'chencataterretcha' e'ñe ñañeñeta.

¹¹ Atarr yoroçheno'tsa'yenet tarro'mar ñetpa' ama morrenteñeto pamo'ts, e'ñe atet penet ñerra'mrrate' atet pe't Caín allempo muetsan pa'mo'nasheñ Abel. Attoch aparettet quelle, ñetpa' añach cotape'chenet o'ch shecare'teñet acheñenesha' atet pe't Balaam. Ñeño'marña ñetpa' chenquërretcha' tarro'mar e'ñe atet penet ñeñ atet pe't Coré ñeñ amtsarettatsa ahuat e'ñe ña patpare'teñoñ.

¹² Ñeñña ashcañnesha'pa' sapa' ñeñña sepercna'ntatene' allempo sapçhena o'ch serratallme'channena ñeñtes ame'ñenaya Yompor. Sapa' serratallme'channena e'ñe semorrentanna'teñoñ, tarraña ñetpa' attach nanac rratse'tyenet amach ayetñañteneto amach cohua'peñetoña ñaña po'psheñeñ ñeñ

cheporretsa ñeñt muenets o'ch rra' ñaña. Ñetpa' e'ñe atet penetañ ñerra'mrrate' ñeñt cohuanîpenayeñ carrnero ñeñtcha' rratenayeñ tarraña amachña carrneroye'ña rrateno, ñeñtapa' ñañeñetach atarr rretset. Ñetpa' ama es sherbeneto e'ñe atta penet atet ñerra'mrrate' os ñeñt ama huatetso attach matateñ mōrr. Ñaña e'ñe attet ñerra'mrrate' narmetsoch ñeñt ama ame'tño, ama'tcha' çhen pueme'teñporopa' amach me'teno. Ñaña ñeñtña narmetsocherpa' e'ñech atet pena ñerra'mrrate' rromuech o'ch ya'mare ora puerçhohuenpa' o'ch e'ñe puetsohua o'ch huañ. Ñeñtña ama't mameshapa' amach es sherberrye.

13 Amach pueñmañeshoŕeye' es orrtatyeneto e'ñech pommo'cheñoŕeta es orrtatyenet. E'ñe atet penet ñerra'mrrate' oñ apelleche' puemo'yer. Ama't mameshapa' amach muechecheno. Ñeñtña emo'ypa' çhach huapore'tenan sosyare' topña'so all pa'so'ten. Ñeñtapa' e'ñe atet penaña ashcañnesha' amach pasayaya orrtatenetoña apencoçhen. Ñetpa' e'ñe attet ñerra'mrrate' shepramō' ñeñt yenten o'ch shora'nom o'ch ahuo' patso ñeñtapa' ama es sherbeno. Yomporpa' o'patenanet o'ch mueñanet coñcha'puetso all atarr nanac checmete', alloñña ñetpa' amach çha'nerreto ama't errponaña.

14 Ñaña te'pa' o'ch notas, ahuaŕpa' eñall puesheñarr yacma añ pa'so'cheñ Enoc ñeñt Adán po'mñreneñ po'cançhroñoŕhua. Ñañaŕpa' ñeñt a'mñtaye't Yompor po'ñoñ. Ñapa' eñotatan acheñenesha' atetçha' aŕaretterra ama't ñeñt

ashcañnesha'. Ñocpueta'naña atet ote't: "Huerrach Partsesha' e'ñe pueyochreshačhnohuen ñeñt nanac po'nnacaren patsopueñ.

15 Huerrach allochñapa' o'ch entuerran allohuen acheñenesha' ñato' cohuenette' ñato' amate' cohuenayayeto. Allohuen ñeñtcha' ama cohuenaye' entuerro Yompor, ñetñapa' amñare'terretcha' coñcheñtso. Attochña tsa'tatuerrana allohuen ochñatenesha' ora allpon p̄atse'tyesete't ñeñt ama pocteye' enteno Yompor Parets ama't mamesha. Ñaña atetcha' tsa'tatuerranet ora allpon atto sasare'chete't Yompor e'ñe pachm̄are'teñofet." Arrpa' allohua huañ ñeñt atet eñose't Enoc ahuat.

16 Ñaña ñeñt ashcañnesha'pa' atarrcha' tanmare'tyeñet, chach po'poñ entuenet. Añach cotape'chyenet ñeñt muena'yenet e'ñe ñocpueta. Cho'nate' ñetpa' atarrcha' ommoñatet. Ñaña ñerra'm esempo e'ñe cohuen eñosyenet acheñeneshacop, ñetpa' añecpach e'ñe cohuen eñosyenet attoch es apuenanet acheñenesha'.

Atto pa'namen cotape'chatenan allohuen ñeñt ame'ñetsa

17 Tarraña sa masheñneshacha' ñaña nochaneshacha' amachña ñeñta same'ñatsto. Sapa' añcha'ña seyerpa ñeñt atet otyese't Yepartseshar Jesucristo puellsensarnesha'. Ñetpa' ahuatoteñ atet otete't ñeñtcha' orretyerrtsa tsapatonet.

18 Ñeñtapa' atet otyete't: "Allempoch mellapoterrmochapa' orrterrach ñeñtcha' achm̄are'terre' Parets. Añach yečhenet ñeñt

muenatse'tyenet ñañeñeta, ñeñt̃pa' ama't mameshapa' ama cohuenaye' enteñe Parets."

19 Ñeñt̃ ashcañnesha'pa' çhocmach mueneñet o'ch ellopa'tetstateret ñeñt̃ ame'ñenaya Yompor. Ñeñt̃ara ashcañnesha'pa' añach co'tape'chenet ñeñt̃ atet muenatenanet ñet po'chets; ñetpa' ama chorrenaneto Parets Puecamquẽñ.

20 Tarraña sa masheñneshacha' ñaña noçhaneshacha' e'ñe nemuereño'tespa' o'ch notas, amach seyçhatstaneto ñeñt̃ atet penet ñet. Sapa' e'ñechña same'ñeño't̃ Yompor huomenquẽpa'ch sepa' seyocher tarro'mar ñeñt̃ same'ñena sapa' e'ñeca'ye Partseshotecma huena. Chocmach sema'yochena. Sapa' amach so'taye' se'ñoreno allempo sema'yochena. Añcha'ña se'ñoratene' Parets Puecamquẽñ ñeñt̃ atarr ahuamencatesha'.

21 Atetcha' sepaña sa allochña'pa' çhocmach seño'teñ atto atarr morrentenya Yompor, amach sepurratsterro. Socsheñnesha'pa' çhocmach seyemteña Yepartseshar Jesucristo; ña e'ñe puemuereño'tey esempohuañen a'queshpaterreycha', attochña yañapa' corretsayach yocsheñeshocmañen errponañohuen.

22 Ñehua, o'ch notas ñaña atetcha' sepe' po'potantañeçhno. Patanta'tets acheñpa' atarr echarr enteñet o'ch ame'ñerrñañet Yompor po'ñoñ. Ñetpa' çhoch soctape'chaterranet e'ñe cohuen attoch ame'ñerret ñeñt̃ e'ñe po'ñoçh Yompor po'ñoñ,

23 atarr yoroçheno'tsenet po'chña'ro'tet. Ñeñto'marña sapa' o'ch sa'queshpataterranet, ñeñt̃pa' e'ñech atet sepenanet ñerra'mrrate' che-

shatoll ya'qushpāten o'ch yechter all poyapen pocoll. Po'potantañechno ñeñt̃ yecheñe' atarr sosya'tsañechno, ñetpa' čhochña semuerenānet țarraña ama'tcha' semuerenānetañpa' amach socshapretatstanetoña ñeñt̃ atet yecheñet sosya'tsañ. Sapa' čhochña setsena'tapretānet ñeñt̃ atet pā'yenet sosey, te't sa'naña a'shoratātenet.

E'ñe yame'ñeñoť Yepartseshar Jesucristo aye'chočhtaterrapo'ch Yompor

²⁴⁻²⁵ Te'ña Yompor ñeñt̃ e'ñe ñapueť partsotets, ñeñt̃ allohuen es eñotyets, ñaña ñeñt̃ Ya'qushpātañer yepen, ñaña' atarr ahuamencatesha', ñachña ahuamencat̃ sepene' allochñapa' amach alla seshora'nerro. Attochña sapa' čapatuerrescha' e'ñe ñesho all atarr cohuentena ña. E'ñech socsheñeshocmañen sečhacherr, amach eñalle ama't coñe'ta ñeñt̃cha' entapreterres ñeñt̃ ama pocteye' enteno ña. Te'pa' e'ñe yame'ñeñoť Yepartseshar Jesucristo aye'chočhtaterrapo'ch Yompor attoch e'ñe cohuen yecohuentaterrñañ. Chocmuepa'ch e'ñe ñapueť Yepartseshar yepeñ, chocmuepa'ch añcha'tarettena e'ñe țayoteñ errponañohuen ñeñt̃ atet pā ahuatoteñ. Te'pa' ñeñt̃ach notas, ñeñt̃pa' attetepa'ch Nompore. Allohua.

Judas

**Yompōr Po'ñoñ ñeññ attō Yepartseshar
Jesuscristo e'ñe etserra a'pōctaterrnay
Yompōresho
New Testament in Yanasha' (PE:ame:Yanasha')**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yanasha'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yanasha'[ame], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Yanasha'

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

fa985bb4-fad0-5968-9ee4-626b89cba24f